



LES BARRAGES MUNICIPAUX MUNICIPAL DAMS



**Rencontre
d'information
Barrages Solar et
Caroline**

**Information meeting
Solar and Caroline
dams**

Réservé aux
résidents du
secteur

Only for
residents of the
area

Dimanche 11 septembre – 10 hrs

Centre Communautaire Trinity

Sunday September 11 – 10 AM

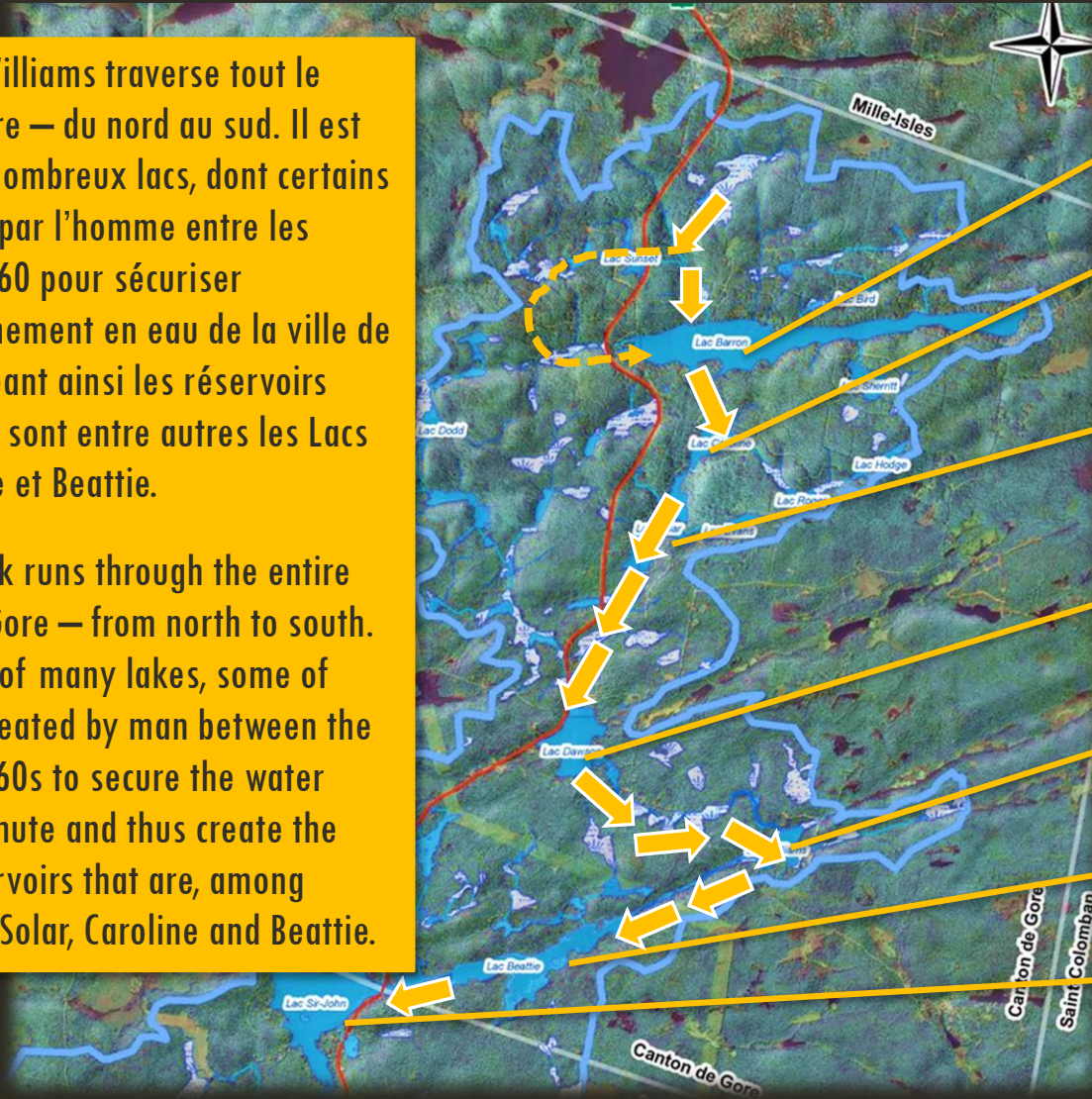
Trinity Community Center



LE BASSIN VERSANT DU RUISSEAU WILLIAMS THE WILLIAM CREEK WATERSHED

Le ruisseau Williams traverse tout le Canton de Gore — du nord au sud. Il est constitué de nombreux lacs, dont certains ont été créés par l'homme entre les années 40 et 60 pour sécuriser l'approvisionnement en eau de la ville de Lachute et créant ainsi les réservoirs artificiels que sont entre autres les Lacs Solar, Caroline et Beattie.

Williams Creek runs through the entire Township of Gore — from north to south. It is made up of many lakes, some of which were created by man between the 1940s and 1960s to secure the water supply of Lachute and thus create the artificial reservoirs that are, among others, Lakes Solar, Caroline and Beattie.



Lac Barron

Lac Caroline

Lac Solar

Lac Dawson

Lac Williams

Lac Beattie

Lac Sir John

Cette carte de l'année 1841 montre bien les seuls lacs naturels existants à l'époque.

This map from 1841 clearly shows the only natural lakes that existed at the time.

Cette carte de l'année 1841 montre bien les seuls lacs naturels existants à l'époque.

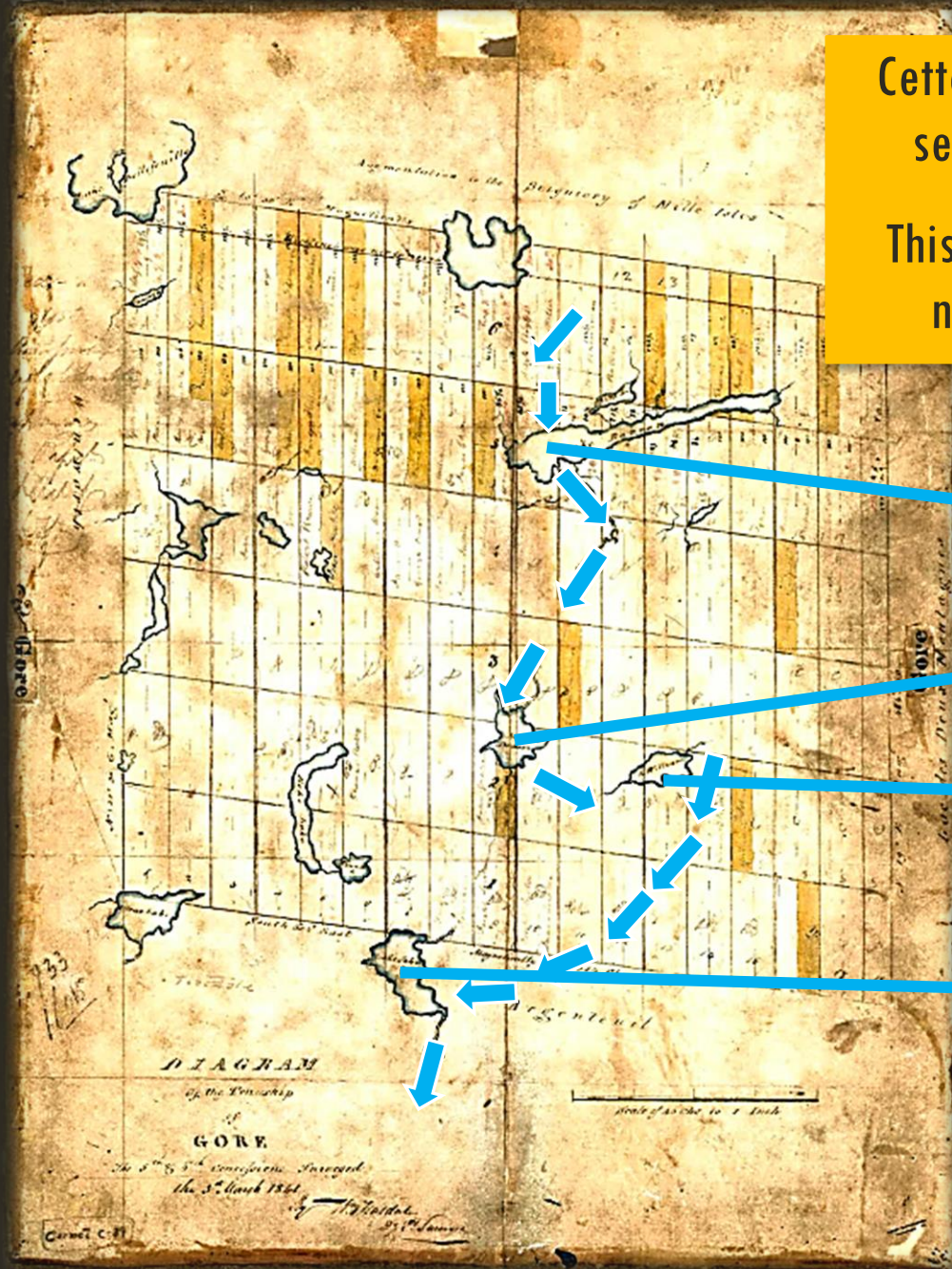
This map from 1841 clearly shows the only natural lakes that existed at the time.

➔ Lac Barron

Lac Dawson

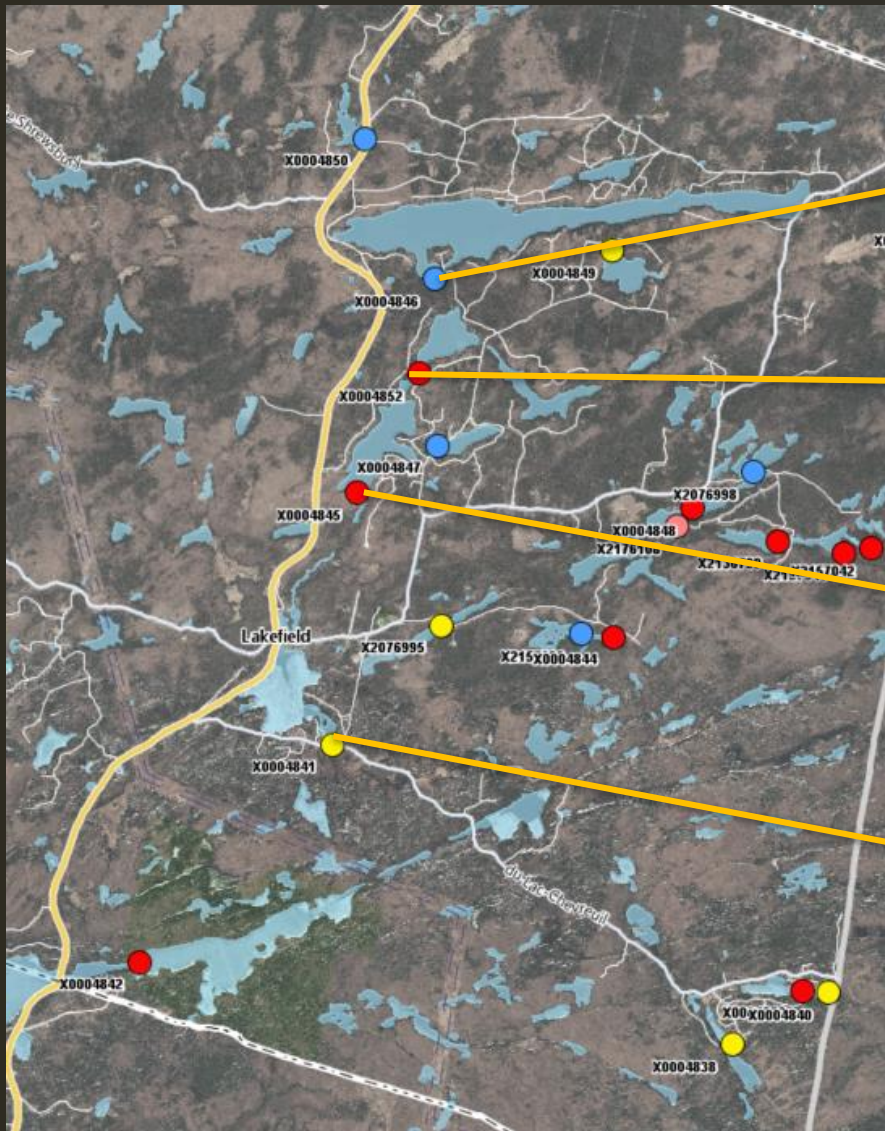
➡ Lac Williams

➔ **Lac Sir John**



Les barrages municipaux sur le ruisseau Williams

The municipal dams on Williams creek



Lac Barron

(faible contenance / low capacity)

Lac Caroline

(forte contenance / High capacity)

Lac Solar

(forte contenance / High capacity)

Lac Dawson

(faible contenance / low capacity)

Historique des barrages Solar et Caroline

Timeline of the Solar and Caroline dams

Créés par l'homme entre les années 40 et 60 pour sécuriser l'approvisionnement en eau de la ville de Lachute. Les réservoirs Solar et Caroline « apparaissent » à ce moment-là.

Au cours des années 2000, la ville de Lachute abandonne cette source d'eau potable et creuse des puits à Lachute pour approvisionner sa population. À partir de 2013, la ville souhaite abandonner les barrages (et donc aurait pu les démanteler).

Le conseil municipal de Gore décide alors de reprendre la propriété des barrages afin de préserver l'existence des lacs Solar et Caroline.

La municipalité assume tous les coûts reliés à ces barrages dans le fonds général.

Created by man between the 40s and 60s to secure the water supply of Lachute. The Solar and Caroline tanks "appear" at this time.

During the 2000s, Lachute abandoned this source of drinking water and dug wells in Lachute to supply its population. From 2013, Lachute wants to abandon the dams (and therefore could have dismantled them).

The municipal council of Gore then decides to become the owners of the dams in order to preserve the existence of Solar and Caroline lakes.

The municipality assumes all the costs related to these dams in the general fund.

POINTS IMPORTANTS

1. Les Lacs artificiels créés par des barrages existent seulement à cause de la présence du barrage. **Pas de barrage = Pas de lac**
2. La *loi sur la sécurité des barrages* oblige les propriétaires de barrages forte contenance à effectuer des études de sécurité (tous les 10 ans) et à effectuer les travaux identifiés dans ces études.
3. Tous les travaux sont sujets à l'approbation du ministère de l'environnement.
4. Les travaux identifiés par les ingénieurs doivent obligatoirement se faire pendant les périodes de l'année où l'eau est basse afin de minimiser l'impact sur le reste du bassin versant, sur les infrastructures municipales et pour assurer la sécurité des travailleurs.

IMPORTANT INFORMATION

1. The artificial lakes created by dams only exist because of the presence of the dam. **No dam = No lake**
2. The *Dam Safety Act* requires owners of high-capacity dams to carry out safety studies (every 10 years) and to carry out the work identified in these studies.
3. All work done on the dams are subject to the approval of the Ministry of the Environment.
4. The work identified by the engineers must be done during periods of the year when the water is low in order to minimize the impact on the rest of the watershed, on municipal infrastructures and to ensure the safety of workers.

LA LOI SUR LA SÉCURITÉ DES BARRAGES

L'objectif de la Loi est d'accroître la sécurité des barrages et de protéger les personnes et les biens contre les risques associés à la présence de ces barrages.

La Loi définit trois catégories administratives de barrages :

- **Barrages à forte contenance :**

- Les barrages d'une hauteur de 1 mètre ou plus dont la capacité de retenue est supérieure à 1 000 000 m³;
- Les barrages d'une hauteur de 2,5 mètres ou plus dont la capacité de retenue est supérieure à 30 000 m³;

- **Barrages à faible contenance :**

- Les barrages d'une hauteur de 2 mètres ou plus qui ne sont pas à forte contenance;

- **Petits barrages :**

- Les barrages d'une hauteur de 1 mètre ou plus qui ne sont ni à forte contenance ni à faible contenance.

THE DAM SAFETY ACT

The objective of the Act is to increase the safety of dams and to protect people and property against the risks associated with the presence of these dams.

The Act defines three administrative categories of dams:

High capacity dams:

- Dams 1 meter or more in height with a retention capacity greater than 1,000,000 m³;
- Dams 2.5 meters or more in height with a holding capacity greater than 30,000 m³;

Low-capacity dams:

- Dams 2 meters or more in height that are not high capacity;

Small dams:

- Dams of 1 meter or more in height that are neither high- or low-capacity.

BARRAGES À FORTE CONTENANCE (SOLAR ET CAROLINE)

En matière de construction, de modification, de démolition et d'exploitation de nos barrages à forte contenance, nous avons l'obligation :

- d'assurer une surveillance et un entretien réguliers ;
- de maintenir les barrages dans un état de fonctionnement afin qu'ils ne compromettent pas la sécurité de personnes ou de biens;
- de faire évaluer par un ingénieur la sécurité de nos ouvrages. Cette évaluation doit permettre de connaître l'état exact des barrages et de préciser les correctifs à effectuer pour assurer leur conformité aux normes minimales de sécurité;
- de réaliser les correctifs requis pour assurer la sécurité du barrage;
- de constituer et maintenir à jour un registre du barrage, dans lequel sont consignées les interventions dont il est l'objet (entretien, inspections, etc.) ainsi que les événements importants s'y rapportant, comme les crues ou les séismes;

HIGH-CAPACITY DAMS (SOLAR ET CAROLINE)

In terms of the construction, modification, demolition & operation of our high-capacity dams, we have an obligation:

- To ensure regular monitoring and maintenance;
- To maintain the dams in working order so that they do not compromise the safety of persons or property;
- To have the safety of the dams assessed by an engineer. This assessment must make it possible to know the exact condition of the dams and specify the corrective measures to be taken to ensure their compliance with the minimum safety standards;
- To carry out the corrective measures required to ensure the safety of the dam;
- To create and keep up to date a register of the dam, in which are recorded the interventions of which it is the object (maintenance, inspections, etc.) as well as the important events relating thereto, such as floods or earthquakes;

BARRAGES À FAIBLE CONTENANCE — LOW-CAPACITY DAMS (BARRON & DAWSON)

En matière de construction, de modification, de démolition et d'exploitation des barrages à faible contenance, nous avons l'obligation :

- de maintenir les barrages dans un état de fonctionnement tel qu'ils ne sont pas susceptibles de compromettre la sécurité de personnes ou de biens;
- de déclarer au Ministère la construction, la modification et la démolition d'un ouvrage de retenue;
- de transmettre tout renseignement ou document requis permettant la mise à jour du répertoire des barrages.

In the construction, modification, demolition and operation of low-capacity dams, we have the obligation:

- to maintain the dams in such an operating condition that they are not likely to compromise the safety of persons or property;
- To declare to the Ministry the construction, modification and demolition of a retaining structure;
- To transmit any information or document required to update the directory of dams.

TRAVAUX EFFECTUÉS EN 2022

WORK DONE IN 2022

- pompage des sédiments entre les deux contreforts (Lac Caroline)

- retrait des sédiments accumulés en amont du premier contrefort (Lac Caroline)

- excavation et pompage des sédiments sous le pont du barrage du lac Solar

- enrochement et stabilisation des berges du déversoir du barrage Caroline

- travaux de contrôle de la végétation

- pumping of sediment between the two buttresses (Lac Caroline)

- removal of accumulated sediments upstream of the first buttress (Lac Caroline)

- excavation and pumping of sediments under the Solar Lake dam bridge

- stabilization of the banks of the Caroline dam overflow with rocks

- vegetation control operations

TRAVAUX À VENIR — WORK TO COME

Caroline et Solar (été 2023)

- changer les poutrelles des déversoirs
- réparer le béton des contreforts à certains endroits

Barrage du Lac Barron (été 2023)

- changer les poutrelles du déversoir

Barrage du Lac Dawson (date non déterminée)

- changer le mécanisme de levage du barrage
- nettoyer les sédiments accumulés sur les portes du barrage

Caroline & Solar (summer 2023)

- change all the beams of the overflows
- repair the concrete of the buttresses in some places

Lake Barron dam (été 2023)

- change all the beams of the overflow

Lake Dawson (no date yet)

- change the lifting mechanism of the dam
- clean the accumulated sediments in front of the dam's gates

Que faire pour me préparer? How should I get prepared?

Dès que nous connaissons les dates approximatives, nous vous en informerons. **Laissez-nous fournir votre e-mail avant de quitter la réunion pour être inclus dans notre liste de courriels.**

- Si possible, sortez votre quai de l'eau
- vous pouvez également sécuriser vos quais avec des poutres en bois
- retirer tous les bateaux de l'eau
- Vérifier l'emplacement de votre prise d'eau

As soon as we will know the approximate dates — we will let people know. **Let provide us with your email before leaving the meeting to be included in our email list.**

- If possible, remove your dock from the water
- you can also secure your docks using wood beams
- remove all boats from the water
- Make sure your water source won't be out of the water

|

Questions ?